

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	V W	23-517 (Camping) (5 places) (moteur AS)	CH 0354 50

Constructeur VOLKSWAGENWERK AG, Wolfsburg (D)  
 Identification "23-517" sur la plaquette du constructeur  
"23.2" devant le No du châssis (3ème chiffre = millésime) No de départ = 2362000001  
 Plaquette constr. à droite, derrière le siège du passager  
 N° du châssis à l'arrière, à gauche, dans le compartiment du moteur  
 Ident. du moteur "AS" à l'arrière, sur le bloc, sous le support de la dynamo  
 Importateur princ. A M A G, Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad  
 Véhicule homologué prototypé Signes fixes dans code du type 23-517

**Chassis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique  
 Transmission mécanique synchronisée  
 Nombre de vitesses 4 Entraînement sur roues AR  
 Frein de service hydraulique, 2-circuits, AV=disques/AR=exp.interne  
avec assistance par dépression, limiteur sur les  
roues AR  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AR  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire; levier avec secteur  
 Ralentisseur  
 Contrôle 2 circ. par différence de pression; lampe-témoin séparée

<b>Moteur</b>	V W	Type	AS
Marque	V W	Type	AS
Construction	<u>cyl. opposés</u>	Temps	<u>4</u>
Carburant	<u>B</u>	Position	<u>arrière</u>
Retroidiss.	<u>air</u>	Nombre cylindr.	<u>4</u>
Alésage	<u>85,5</u>	Course	<u>69</u>
Cylindrée	<u>1584</u>	CV-impôt	<u>8,07</u>
Puissance en CV	<u>50 DIN</u>	à U/min	<u>4000</u>
Bruit	<u>76</u> dB/A	à U/min	<u>4000</u>
Silencieux	<u>1 = 670 x 110 x 90 mm</u>		
Mesure des gaz	<u>OCE = 2,8 % à 850 t/min CEE 70/220 *</u>		
Déparasitage	<u>OCE = arnexe B, chiffre 4 = A+2</u>		

**Carrosserie** roulotte d'habitation  
 Nombre de portes 2+lat.1ou2+1AR Indic. vit. km/h  
 Ceintures sécurité +) Retroviseur de chaque côté  
 Cale Attelage  
 Antivol verrouillage de la direction  
 Nombre de places t 5 av. 2 centre ar. 3  
 Dimensions int. ext.  
 Longueur 4505(4545) Empattements 2400  
 Largeur 1720(1760)  
 Hauteur 1955 Voie av. 1395 ar. 1439  
 Porte à faux lat. Voies av. ar.  
 av. 1160(1180) ar. 1160(1180)  
 ar. 945( 965) Braquage g 11000 d 11000  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule

<b>Poids</b>	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>590</u>	<u>765</u>	<u>1355 ++)</u>
Charge utile			
Poids total			<u>2250</u>
Garantie fabr.	<u>7.00 - 14</u>	<u>7.00 - 14</u>	(Variantes +++)
Dimens. pneus	<u>8 / 2,1</u>	<u>8 / 3,5</u>	voir
Ply / bar	<u>1070</u>	<u>1400</u>	remarques)
Charge pour V max	<u>120</u>	<u>120</u>	
Garantie poids remorqueable avec frein			<u>1000</u>
Garantie poids remorqueable sans frein			<u>600</u>
Garantie poids de l'ensemble			<u>850</u>
Poids remorqueable testé			<u>110</u> km/h
Vitesse maximale selon le constructeur			<u>110</u> km/h
Vitesse maximale testée			<u>110</u> km/h

( ) = caoutchoucs aux pare-chocs

Équipement	
Feux de route	CR (E)
Feux de croisement	CR (E)
Feux de position	A (E) dans CR
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E)   ar 2a (E)
Catadioptres	av   ar I (E)
Feux de gabant	av   ar
Feux complément.	
Eclairage plaque	1/ séparé, au centre
Essui-glace	2/ balais avec/sans lave-glace
Avertisseurs	TELIA B 34 ou 001 781 ou autres modèles selon les fiches d'homologation

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	V W 23 - 517		
Homologation			
N°	CH	0854	50
Carrosserie	roulotte d'habitation		
Places	total	5	avant 2
Poids à vide	1355	Carburant	B
Charge utile		CV-impôt	8,07
Poids total	2250	Cylindrée	1584

**Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation**

- \* ) Mesure des gaz : un signe d'homologation n'est pas exigé.
- + ) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE art. 23, al. 3bis; les ceintures du type "A" sont conformes.
- ++ ) Poids à vide : y compris l'évier, le frigo, 3 lits, 1 table et 1 chaise
- +++ ) Variante de pneus : 185 SR 14 Reinforced AV = 1090 (2,1) / AR = 1310 (2,9), V-max 180 km/h, sans changement de voies  
185 R 14 C 8 PR 1070 (2,1) 1385 (3,1) 120 km/h, sans changement de voies.

Lieu et date de l'homologation

Berne, 14.10.75

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture  
de tourisme

V W

23 - 517 Camping  
moteur AS  
5 places

CH 0854 50

FICHE COMPLÉMENTAIRE I

Complément du 01.07.76 - Sta

à partir du No de châssis: 2372 000 001

Moteur : baisse du régime de 200 t/min, les autres données du moteur restent les mêmes.

Bruit : 76 dB/A à 3800 t/min.

Complément du 27.02.78 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 30 km/h, M2, iA 5,43 = 79 dB/A  
à proximité de l'échappement: 90 dB/A à 2850 t/min

Voiture  
de tourisme

V W

Type 2

CH 0854 <sup>50</sup> .. \*)

FICHE d'INFORMATION (doit être ajoutée à chacune des FH indiquées)

\*) Valable pour les fiches d'homologation suivantes:

CH 0854 36    CH 0854 37    CH 0854 38    CH 0854 40    CH 0854 43    CH 0854 44  
CH 0854 45    CH 0854 48    CH 0854 49    CH 0854 50

Complément du 10.11.77 à Schinznach-Bad - lin

Variante de pneus: 185 R 14 C 6 PR charge 1520 (3,75) V-max. 120 km/h.